

Donatella Malavasi CV

(Updated to June 30, 2023)

Sketch

Donatella Malavasi is Associate Professor of English Language and Translation in the Department of Studies on Language and Culture at the University of Modena e Reggio Emilia, where she teaches courses in English language and linguistics, and translation. She also teaches Business English and Communication in the Department of Economics "Marco Biagi" (University of Modena and Reggio Emilia).

Her major research interests include genre analysis, business communication, the use of corpora for language investigation as well as inter- and cross-cultural communication. For some years now she has studied financial and CSR discourse from a genre and linguistic perspective. Her current research activity deals with digital communication, and the practices and strategies of knowledge dissemination across genres (e.g. Corporate Social Responsibility Reports and Sustainability Webpages, academic research articles and blogs). Her recent work has centred on how transparency manifests itself in the disclosure practices of corporations and on the linguistic and discursive construction of Diversity and Inclusion in corporate communication.

Education and training

In 2002 she graduated *cum laude* in "European Languages and Cultures" from the Faculty of Humanities (University of Modena and Reggio Emilia) and she wrote a dissertation on banks' promotional genres.

She received a PhD in "Comparative Languages and Cultures" and in March 2006 she discussed a thesis on "Banks' Annual Reports: a multi-angled linguistic analysis of evaluation".

In 2006-2007, she was awarded a post-doctoral research grant by the Department of Language and Culture Sciences and she was involved in a project on "Cross-disciplinary variation in academic discourse: key words and point of view".

In 2008 Malavasi was awarded a permanent position as researcher or assistant professor in English Language and Translation at the Department of Studies on Language and Culture (University of Modena and Reggio Emilia).

In 2019 Malavasi was appointed Associate Professor in English Language and Translation in the Department of Studies on Language and Culture at the University of Modena e Reggio Emilia.

Research history

Donatella Malavasi has engaged in research by national and international teams working on different types of specialised discourse. The main projects she has been involved in have concerned the linguistic, generic and comparative analysis of various forms of academic, business and digital discourse. The research methodology adopted combines the quantitative tools of corpus linguistics with the qualitative tools of discourse analysis.

2003-2005: Malavasi was involved in a national research project (COFIN 2003) on “Diachronic and diatypic variation in the discourse of business and economics”, co-ordinated by Professor Marina BONDI and undertaken by the University of Modena and Reggio Emilia in close co-operation with the Universities of Florence, Rome and Bergamo.

2005-2007: she was involved in a national research project (PRIN 2005) on “Point of view and key-words in academic discourse: cross-disciplinary, cross-generic and cross-linguistic perspectives” co-ordinated by Professor Marina BONDI and undertaken by the University of Modena and Reggio Emilia in close co-operation with the Universities of Florence, Siena, Rome and Bergamo.

2010-2012: Malavasi was involved in a national research project (PRIN 2008) on “Discourse, identities and sense of space: from Key-words to phraseology” undertaken by the University of Modena and Reggio Emilia in close co-operation with the Universities of Bergamo, Firenze, Roma “La Sapienza”, Napoli "L'Orientale".

2010-2013: Malavasi was involved in an international project on “LANGUAGE(s) IN KNOWLEDGE DISSEMINATION (LINKD): Expert-Lay communication across disciplines” (Partner Universities: University of Modena and Reggio Emilia, University of Padova, University of Napoli “Orientale”, University of Napoli “Federico II”, CLAVIER - Centro Interuniversitario di Ricerca/Interuniversity Research Centre on Corpus and Language Variation In English Research; other international organizations involved: University of

Chemnitz, Germany; Université Bretagne Sud, France; University of Birmingham, UK; Aarhus University, DK).

2017-2019: she was involved in a national research project (PRIN 2015) on "Knowledge Dissemination across media in English: continuity and change in discourse strategies, ideologies, and epistemologies" (Partner Universities: University of Modena and Reggio Emilia, University of Bergamo, University of Milan, University of Florence, University of Pisa, and University of Rome "La Sapienza").

2020-2021: Malavasi was involved in a research project on "Academic and Professional Communication" (Organizations involved: Department of Studies on Language and Culture, the University Language Centre – CLA, and Future Education Modena - FEM).

2022-2025: Malavasi is involved in a national research project (PRIN 2020) on "Communicating transparency: New trends in English-language corporate and institutional disclosure practices in intercultural settings" (Partner Universities: Pisa, Verona, Modena and Reggio Emilia, Cagliari and Rome "La Sapienza").

2022-2024: Malavasi is coordinator of the Project "FAR_MISSION_ORIENTED_LINEA_UNIMORE_2022_COMMUNICATING TRANSPARENCY: A NEW FRONTIER FOR THE TRANSPORTATION INDUSTRY"

Research organisation and administration

Donatella Malavasi is a member of the following national and international associations:

- AIA (Associazione Italiana di Anglistica or Association of English Studies in Italy)
- ABC (Association for Business Communication)
- CLAVIER (Interuniversity Research Centre on Corpus and Language Variation In English Research)

Donatella Malavasi has acted as a referee for book manuscripts and she has been on the scientific committee of the international conference "DICOEN 2019 - 10TH DISCOURSE, COMMUNICATION AND THE ENTERPRISE CONFERENCE – LEUVEN, BELGIUM"

Teaching and administrative activity

Donatella Malavasi has been holding courses on English linguistics, translation and Business Communication in the undergraduate, postgraduate and doctoral programmes of the University of Modena and Reggio Emilia (First-cycle degree in "European Languages and Cultures" and Second-cycle

degree in “Languages For Communication In International Enterprises And Organizations” in the Department of Studies on Language and Culture; Second-cycle degrees in “International Management” and “Corporate Management and Consulting”, and International Doctoral Research School in Labour Relations in the Department of Economics “Marco Biagi”). She has been the supervisor of more than 200 BA and MA students, including one PhD candidate.

Between 2003 and 2012, Malvasi was contact person for Erasmus students in the Department of Studies on Language and Culture, and now she is Erasmus and International Exchange coordinator for the same Department.